



GUIDEN OCH BROSCHYREN VÄLKOMMEN TILL FINLAND:
DISTRIBUTIONS- OCH BESTÄLLNINGSANVISNINGEN UPPDATERAD 6.6.2017

BESTÄLLNING

Beskickningar, magistrater och Migrationsverket ska beställa guider och broschyrer direkt från Lönnberg Print & Promo per e-post. Materialet beställs med nedanstående produktnummer. Kom ihåg att alltid nämna produktnumret när du beställer, så säkerställs snabb leverans av rätt produkt.

Uppge din gatuadress (alltså inte PB) i samband med beställningen. Till beskickningar levereras broschyrerna med kurirpost.

Arbets- och näringsministeriet betalar kostnaderna för s.k. lagstadgade distributörer, dvs. materialet är avgiftsfritt för beskickningarna, magistraterna och Migrationsverket.

Övriga aktörer, såsom övriga myndigheter, kommuner och andra som arbetar med migration och integration, **kan avgiftsfritt beställa reklam i visitkortsformat för utdelning till sina kunder**. Reklamen upplyser om att hela guiden kan läsas på lifeinfinland.fi. **Se separat beställningsanvisning.**

Beställ genom att skicka e-post till: perustietoasuomesta.tilaus@lonnberg.fi

- **Nämn produktnumret**
- **Uppge din gatuadress (inte PB) i samband med beställningen**
- **Till beskickningar sker leveransen med kurirpost**

Produktnummer	Namn
TEM4000	Perustietoa Suomesta, guide, finska
TEM4000ru	Välkommen till Finland, guide, svenska
TEM4000e	Perustietoa Suomesta, guide, engelska
TEM4000ve	Perustietoa Suomesta, guide, ryska
TEM5000su	Perustietoa Suomesta, broschyr, finska
TEM5000ru	Välkommen till Finland, broschyr, svenska
TEM5000en	Perustietoa Suomesta, broschyr, engelska
TEM5000ve	Perustietoa Suomesta, broschyr, ryska
TEM5000vi	Perustietoa Suomesta, broschyr, estniska
TEM5000ra	Perustietoa Suomesta, broschyr, franska
TEM5000es	Perustietoa Suomesta, broschyr, spanska
TEM5000ar	Perustietoa Suomesta, broschyr, arabiska
TEM5000so	Perustietoa Suomesta, broschyr, somaliska
TEM5000pe	Perustietoa Suomesta, broschyr, persiska/farsi
TEM5000ki	Perustietoa Suomesta, broschyr, kinesiska
TEM5000th	Perustietoa Suomesta, broschyr, thai

Ytterligare information och respons: kotouttamisenosaamiskeskus@tem.fi

DISTRIBUTION: TRYCKT GUIDE OCH BROSCHYR

Guiden eller broschyren ska lämnas till kunden *personligen* tillsammans med övriga dokument i samband med att myndigheten delger uppehållstillstånd, registrerar uppehållsrätt, beviljar uppehållskort eller registrerar hemkommuns- och befolkningsuppgifter.



finska
(lättläst)
svenska
engelska
ryska

Guide

Lämnas till kunden personligen i samband med att myndigheten delger uppehållstillstånd, registrerar uppehållsrätt, beviljar uppehållskort eller registrerar hemkommuns- och befolkningsuppgifter.



estniska
franska
spanska
arabiska
somaliska
persiska/farsi
kinesiska
thai

Broschyr

1. Lämnas till kunden, om guiden bara finns i elektronisk form på kundens språk.

Broschyren upplyser om att hela guiden kan läsas på www.lifeinfinland.fi.

2. Broschyrer finns också på samma språk som den tryckta guiden (finska, svenska, engelska och ryska). Det är meningen att dessa broschyrer placeras i *broschyrhyllan i kundutrymmet*.

GUIDEN VÄLKOMMEN TILL FINLAND: BAKGRUND OCH YTTERLIGARE INFORMATION OM DISTRIBUTIONEN

Enligt lagen om främjande av integration (30.12.2010/1386, 7 §) ska myndigheterna ge basinformation om det finländska samhället till alla som flyttar till Finland. Guiden *Välkommen till Finland* är ett sådant informationspaket som avses i lagen. Guiden finns på 12 språk. Alla språkversioner kan läsas och skrivas ut på www.lifeinfinland.fi. En tryckt version av guiden kan beställas på fyra språk: finska, svenska, engelska och ryska. På övriga åtta språk kan man beställa tryckta broschyrer som hänvisar till lifeinfinland.fi och upplyser om att hela guiden kan läsas där.

Guiden och broschyren distribueras av s.k. lagstadgade distributörer, dvs. **Finlands beskickningar i utlandet, Migrationsverket och magistraterna**. Den tryckta guiden ska lämnas till kunden personligen tillsammans med övriga dokument i samband med att myndigheten delger uppehållstillstånd, registrerar uppehållsrätt, beviljar uppehållskort eller registrerar hemkommuns- och befolkningsuppgifter. Kunden får en tryckt broschyr på sitt språk, om guiden bara finns i elektronisk form. Om kundens språk saknas i sortimentet, får kunden en tryckt broschyr på finska eller engelska.

Arbets- och näringsministeriet står för kostnaderna, dvs. materialet är avgiftsfritt för beskickningarna, magistraterna och Migrationsverket. Magistraterna och Migrationsverket ska ha alla språk i sitt sortiment. Notera att beställningsvolymerna bör stå i relation till antalet tillstånd. Beställ inte broschyrer bara "för att ha i lager".

Ansvarig för distribution och uppdateringar av guiden är arbets- och näringsministeriets kompetenscenter för integration av invandrare. Guidens innehåll är delvis föråldrat. Guiden kommer att förnyas och uppdateras under 2018. Broschyren kommer att förnyas och uppdateras under 2017.

Guiden Välkommen till Finland har utvecklats inom ALPO/ESR-projektet. Ansvarig för distribution och uppdateringar av guiden är arbets- och näringsministeriets kompetenscenter för integration av invandrare.

Ytterligare information och respons:

kotouttamisenosaamiskeskus@tem.fi

DISTRIBUTION
FÖR KÄNNEDOM

Migrationsverket, magistraterna, beskickningarna/UM
Gruppen för integration av invandrare, ANM, kommunikationsenheten,
ANM, publikationer och visuell profil, ANM/HEHA, ANM: s
registratorskontor.